



## TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL 20 V PTHSA 20-Li C4

FR BE

### TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL 20 V

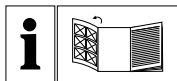
Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

### AKKU-TELESKOP- HECKENSCHERE 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 449937\_2310



FR BE

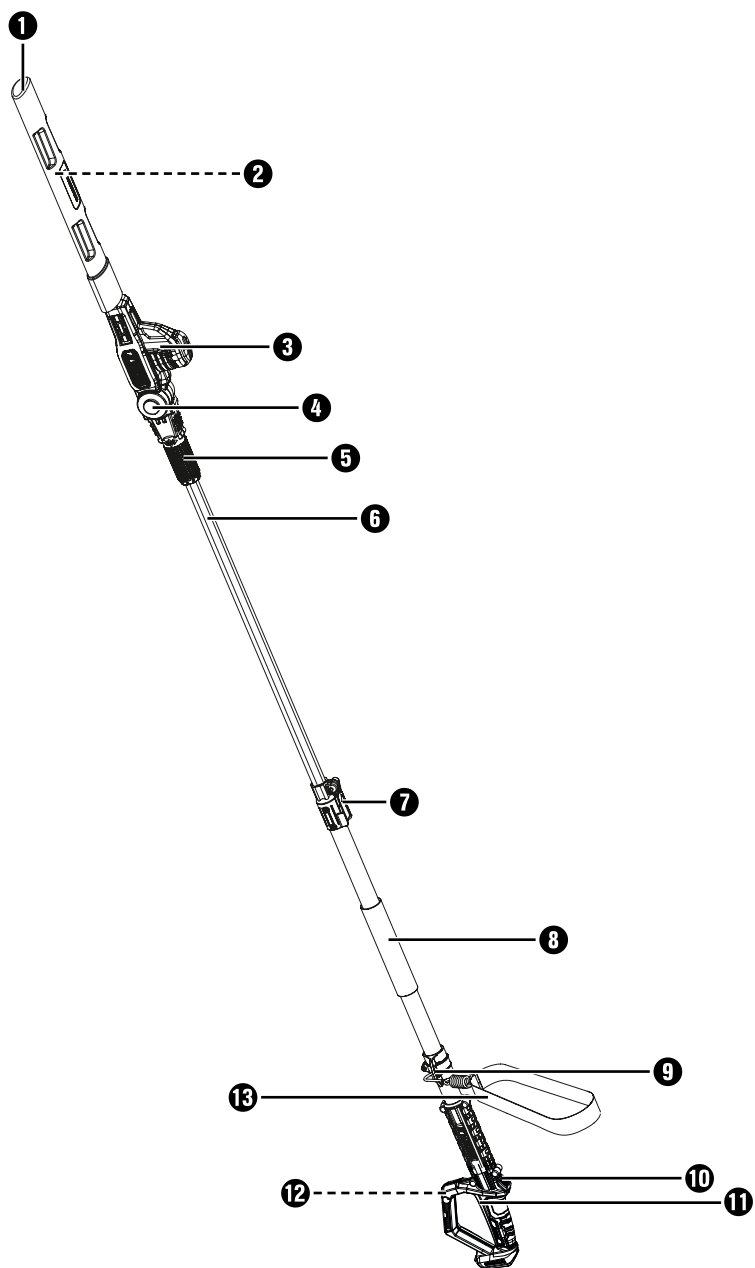
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

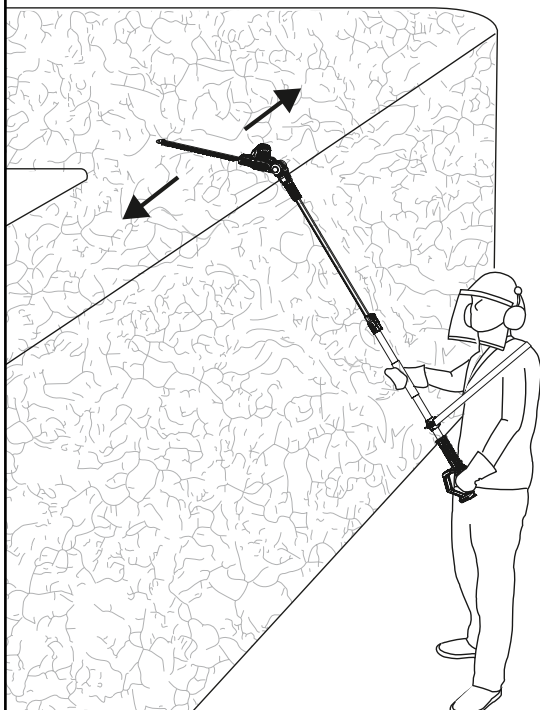
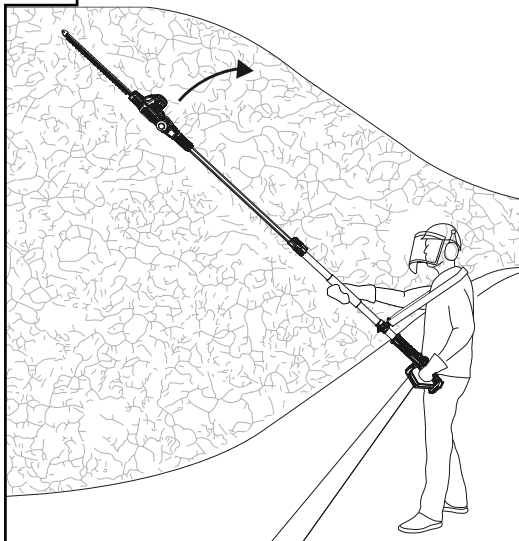
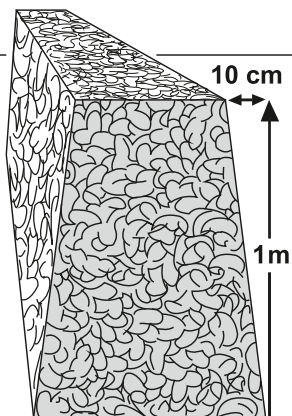
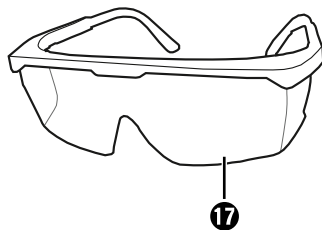
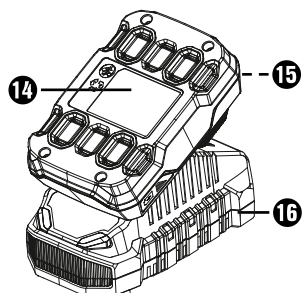
---

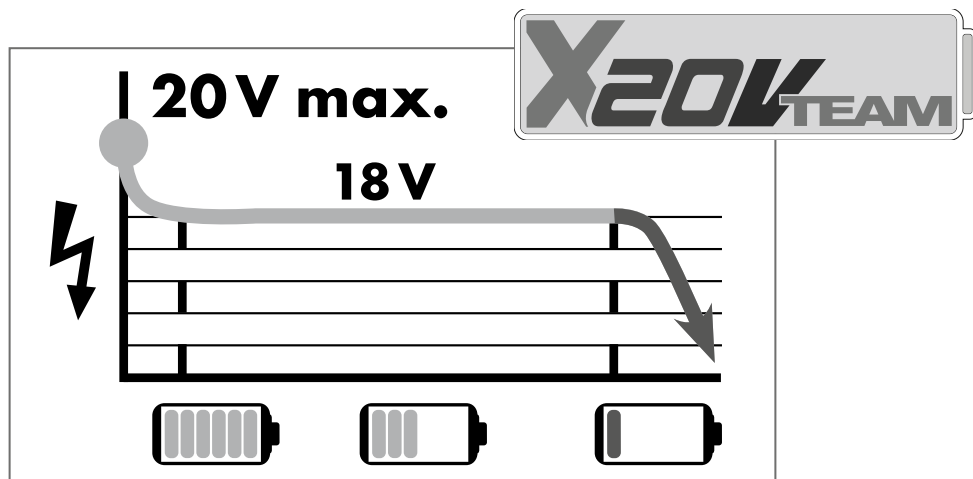
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                       |       |    |
|----------|---------------------------------------|-------|----|
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine | Page  | 1  |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung             | Seite | 19 |



**A****B**



Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1 de la série X20 V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

| Temps de charge<br>Courants de charge | max. 2,4 A<br>Chargeur<br>PLG 20 A1/A4/C1 | max. 3,5 A<br>Chargeur<br>PLG 20 A2/C2 | max. 4,5 A<br>Chargeur<br>PLG 20 A3/C3 | max. 4,5 A<br>Chargeur<br>PDSL 20 A1 | max. 12,0 A<br>Chargeur<br>PLGS 2012 A1 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>2 Ah</b> PAP 20 A1/B1<br>Batterie  | <u>60 min</u><br>2,4 A                    | <u>45 min</u><br>3,5 A                 | <u>35 min</u><br>3,8 A                 | <u>35 min</u><br>3,8 A               | <u>35 min</u><br>3,8 A                  |
| <b>3 Ah</b> PAP 20 A2<br>Batterie     | <u>90 min</u><br>2,4 A                    | <u>60 min</u><br>3,5 A                 | <u>45 min</u><br>4,5 A                 | <u>45 min</u><br>4,5 A               | <u>32 min</u><br>5,3 A                  |
| <b>4 Ah</b> PAP 20 A3/B3<br>Batterie  | <u>120 min</u><br>2,4 A                   | <u>80 min</u><br>3,5 A                 | <u>60 min</u><br>4,5 A                 | <u>60 min</u><br>4,5 A               | <u>35 min</u><br>7,8 A                  |
| <b>4 Ah</b> PAPS 204 A1<br>Batterie   | <u>120 min</u><br>2,4 A                   | <u>80 min</u><br>3,5 A                 | <u>50 min</u><br>4,5 A                 | <u>50 min</u><br>4,5 A               | <u>35 min</u><br>6,0 A                  |
| <b>8 Ah</b> PAPS 208 A1<br>Batterie   | <u>210 min</u><br>2,4 A                   | <u>165 min</u><br>3,5 A                | <u>120 min</u><br>4,5 A                | <u>120 min</u><br>4,5 A              | <u>45 min</u><br>12,0 A                 |

# Table des matières

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction.....</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Utilisation conforme à l'usage prévu .....                                | 2         |
| Équipement.....                                                           | 2         |
| Matériel livré .....                                                      | 2         |
| Caractéristiques techniques .....                                         | 3         |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique .....</b>  | <b>4</b>  |
| 1. Sécurité de la zone de travail .....                                   | 4         |
| 2. Sécurité électrique .....                                              | 4         |
| 3. Sécurité des personnes .....                                           | 5         |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....                   | 6         |
| 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu. ....                    | 6         |
| 6. Maintenance et entretien .....                                         | 7         |
| Consignes de sécurité relatives aux taille-haies .....                    | 7         |
| Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée ..... | 7         |
| Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie. ....          | 8         |
| RISQUES RÉSIDUELS .....                                                   | 9         |
| Consignes de sécurité approfondies .....                                  | 9         |
| <b>Avant la mise en service .....</b>                                     | <b>10</b> |
| Charger le bloc batterie .....                                            | 10        |
| Mettre le bloc batterie dans l'appareil/l'en retirer .....                | 10        |
| Fixer/monter la bandoulière .....                                         | 10        |
| Monter la tête moteur sur la perche télescopique .....                    | 11        |
| Ajuster la perche télescopique .....                                      | 11        |
| Régler l'angle de coupe .....                                             | 11        |
| <b>Mise en service .....</b>                                              | <b>11</b> |
| Mettre en marche/éteindre .....                                           | 11        |
| Travailler avec le taille-haie .....                                      | 11        |
| Utilisation de la machine .....                                           | 11        |
| Techniques de coupe .....                                                 | 12        |
| <b>Transport.....</b>                                                     | <b>12</b> |
| <b>Entretien et nettoyage .....</b>                                       | <b>12</b> |
| <b>Stockage .....</b>                                                     | <b>12</b> |
| <b>Résolution de problèmes sur le taille-haie .....</b>                   | <b>12</b> |
| <b>Intervalles de maintenance pour le taille-haie. ....</b>               | <b>12</b> |
| <b>Mise au rebut .....</b>                                                | <b>13</b> |
| <b>Pièces de rechange.....</b>                                            | <b>13</b> |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH .....</b>                          | <b>14</b> |
| <b>Service après-vente .....</b>                                          | <b>16</b> |
| <b>Importateur.....</b>                                                   | <b>16</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale .....</b>         | <b>17</b> |
| <b>Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur .....</b>         | <b>18</b> |

## TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL 20 V PTHSA 20-Li C4

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à tailler et élaguer les haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

### AVERTISSEMENT !

- Les taille-haie ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

### Équipement

#### Aperçu

- 1 Gaine protectrice pour la lame
- 2 Barre de coupe
- 3 Tête moteur
- 4 Touche de déverrouillage
- 5 Pièce de raccordement
- 6 Perche télescopique
- 7 Fermeture rapide
- 8 Poignée
- 9 Cœillet de transport
- 10 Verrouillage de sécurité
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt
- 12 Clé Allen
- 13 Bandoulière

#### Fig. B

- 14 Bloc batterie \*
- 15 Touche déverrouillage du bloc batterie
- 16 Chargeur rapide \*
- 17 Lunettes de protection

### Matériel livré

- 1 taille-haies télescopique sans fil 20 V
- 1 tête moteur
- 1 bandoulière
- 1 gaine protectrice pour la lame
- 1 clé Allen 5 mm
- 1 Lunettes de protection
- 1 mode d'emploi

\* BATTERIE ET CHARGEUR NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

## Caractéristiques techniques

|                         |                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| Tension nominale        | 20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu) |
| Nombre de cycles à vide | 1 150 min <sup>-1</sup>                        |
| Vitesse nominale        | 2300 min <sup>-1</sup>                         |
| Angle de travail        | -60° à +90°                                    |
| Longueur de coupe       | env. 410 mm                                    |
| Écart entre les dents   | 15 mm                                          |
| Poids (opérationnel)    | env. 3,7 kg                                    |

## Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

|                                        |                    |
|----------------------------------------|--------------------|
| Niveau de pression acoustique          | $L_{PA} = 77,7$ dB |
| Imprécision                            | $K = 3$ dB         |
| Niveau de puissance acoustique         | $L_{WA} = 82,9$ dB |
| Imprécision                            | $K = 2,96$ dB      |
| Niveau de puissance acoustique garanti | $L_{WA} = 86$ dB   |

**Valeurs de vibrations** (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| Valeur d'émission des vibrations | $a_h < 2,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Imprécision                      | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |



**Porter une protection auditive !**

## REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

## ⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

L'appareil fait partie de la gamme **X-EDK TEAM** de Parkside et peut être utilisé avec des batteries de la gamme **X-EDK TEAM** de Parkside.

Les batteries de la gamme **X-EDK TEAM** de Parkside ne doivent être rechargées qu'avec des chargeurs de la gamme **X-EDK TEAM** de Parkside.

Nous vous recommandons de n'utiliser cet appareil qu'avec les batteries suivantes :

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3  
PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

## Explications des plaques signalétiques sur l'appareil



Lire le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !



Porter une protection auditive !



Porter un casque de protection !



Porter des lunettes de protection !



Éloigner les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !



Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !



**Danger de mort par électrocution !**  
Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes.



**Attention ! Chute d'objets.**  
En particulier lors de la coupe au-dessus de la tête.



**Attention ! Risque de blessures dû à la lame en service.**



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### **3. Sécurité des personnes**

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- h) **Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

## **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## **5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu**

- a) **Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

- f) **Ne jamais exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'appareil et augmenter le risque d'incendie.



**PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !**  
**Ne jamais recharger des piles non rechargeables.**



**Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a risque d'explosion.

## 6. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) **Ne jamais entretenir des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

## Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenez tout câble secteur à distance de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être cachés dans des haies ou buissons et être entaillés par mégarde par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de perte d'audition.

- d) **Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de poignées isolées, car les lames risquent d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées.** Le contact des lames avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique.
- e) **Tenez toutes les parties du corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les lames se déplacent, ou de retenir un matériau à couper.** Après avoir ramené l'interrupteur en position éteinte, les lames continuent à bouger. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.
- f) **Veillez à ce que tous les interrupteurs soient éteints et la batterie retirée ou débranchée avant de retirer un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance du taille-haie.** Une mise en marche inopinée du taille-haie pendant le retrait du matériau coincé ou l'entretien peut provoquer des blessures graves.
- g) **Portez le taille-haie au niveau de la poignée lorsque les couteaux sont immobilisés et veillez à n'actionner aucun interrupteur.** En portant correctement le taille-haie, vous réduisez le risque d'une mise en marche involontaire et ainsi d'une blessure provoquée par les lames.
- h) **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours recouvrir les lames avec le cache de protection.** Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures dû aux lames.

## Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée

- a) **Lors de travaux bras levés avec le taille-haie à portée prolongée, utilisez une protection pour la tête.** La chute de fragments peut provoquer des blessures graves.
- b) **Utilisez toujours le taille-haie à portée prolongée en le tenant des deux mains.** Tenez le taille-haie à portée prolongée avec les deux mains pour éviter une perte de contrôle.

- c) Réduisez le risque d'une électrocution mortelle : n'utilisez jamais le taille-haie à portée prolongée à proximité de lignes à haute tension. Le contact avec des lignes à haute tension ou l'utilisation à proximité de celles-ci peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.
- Le taille-haie est prévu pour des travaux réalisés sur le sol et non lorsque l'utilisateur est monté sur une échelle ou d'autres supports instables.

## REMARQUE

- ▶ Les images illustrant l'utilisation du taille-haie ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- ▶ Les instructions ainsi que les images illustrant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- ▶ Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- ▶ Consignes sur le remplacement et la réparation (voir les chapitres Entretien et nettoyage/maintenance).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haie et les caractéristiques techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haie dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe ②.

## ⚠ ATTENTION !

- ▶ En cas de danger imminent ou en cas d'urgence, coupez immédiatement le moteur et retirez la batterie.

## Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie

### Préparation

- a) CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haie.
- b) Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haie.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haie doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- f) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haie à vibrer fortement de manière inhabituelle, couper le moteur et laisser le taille-haie s'immobiliser. Prenez les mesures suivantes :
  - vérifier d'éventuels dommages ;
  - vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
  - remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.
- g)  Porter une protection auditive !
- h)  Porter une protection oculaire !
- i) Pour immobiliser le taille-haie en cas d'urgence, retirer la batterie.

## Fonctionnement

- a) Retirer la batterie de l'appareil avant :
  - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
  - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haie ;
  - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
  - lorsque le taille-haie reste sans surveillance.
- b) Avant de démarrer le moteur, assurez-vous toujours que le taille-haie se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites et que la tête d'outil est enclenchée.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haie, il faut toujours s'assurer d'occuper une position stable, dans laquelle l'utilisateur est debout sur le sol et non monté sur une échelle ou d'autres supports instables.
- d) N'utilisez jamais le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Assurez-vous toujours que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou un taille-haie ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenez le taille-haie fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- g) Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit du taille-haie.

## Maintenance et stockage

- a) Une fois le taille-haie immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- b) Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection adaptée.

## RISQUES RÉSIDUELS

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Blessures (entailles)
  - b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
  - c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.
- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ce mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

## Consignes de sécurité approfondies

- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un périmètre de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes présentes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame en bon état afin d'éviter des blessures.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier de la lame. Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.

- Ne démarrez jamais l'appareil avant qu'il ne soit correctement monté.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact, lors du démarrage et pendant le travail, avec le sol, les pierres, du fil métallique ou d'autres corps étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne travaillez jamais d'une seule main. Lorsque vous changez de lieu, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la lame orientée vers l'arrière. Avant le transport, enfillez la gaine protectrice pour la lame.

## Avant la mise en service

### Charger le bloc batterie

#### ⚠ PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc batterie ou de le mettre en place.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Respectez les consignes de sécurité et les instructions concernant la recharge et l'utilisation correcte indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la gamme **X20Li**. Vous trouverez une description détaillée concernant l'opération de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

#### REMARQUE

- Avant la première mise en service, chargez idéalement entièrement la batterie. Vous pouvez recharger la batterie lithium-ions à tout moment sans en raccourcir sa durée de vie. Une interruption du processus de recharge ne porte pas préjudice à la batterie.

#### REMARQUE

- Ne chargez jamais le bloc batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante comprise entre 0 °C et 50 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation avec les outils et les batteries se situe entre -5 °C et 50 °C.

- ◆ Le cas échéant, retirez la batterie de l'appareil.
- ◆ Insérez le bloc batterie **14** dans le chargeur **16**.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ◆ Une fois l'opération de recharge terminée, débranchez le chargeur **16** du secteur.
- ◆ Débranchez le bloc batterie **14** du chargeur **16**.
- ◆ Entre deux opérations de recharge consécutives, éteignez le chargeur pendant au minimum 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

### Mettre le bloc batterie dans l'appareil/l'en retirer

#### Mettre en place le bloc batterie

- ◆ Faites s'enclencher le bloc batterie **14** dans la poignée.

#### Retirer le bloc batterie

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **15** puis retirez le bloc batterie **14**.

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Avant tous travaux sur l'appareil, retirez la batterie. Risque de décharge électrique !

### Fixer/monter la bandoulière

#### REMARQUE

- Ne portez pas plusieurs supports de ceinture et/ou plusieurs bretelles en même temps.

- ◆ Accrochez la bandoulière 13 dans l'œillet de transport 9.
- ◆ Réglez la bandoulière 13 à votre taille afin que l'œillet de transport 9 se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil.

## Monter la tête moteur sur la perche télescopique

- ◆ Ouvrez la fermeture rapide 7 en poussant dans le sens de la flèche . Extrayez la perche télescopique sur la longueur nécessaire pour que la bague en plastique soit dégagée.
- ◆ Placez l'extrémité inférieure de la tête moteur 3 sur l'extrémité supérieure de la perche télescopique 6 de manière à ce que la tête moteur 3 puisse être glissée jusqu'à la bague en plastique. Veillez à ce que la rainure et l'évidement s'engrènent.
- ◆ Tournez la pièce de raccordement 5 en direction du symbole  sur la tête moteur 3.

## Ajuster la perche télescopique

La fermeture rapide 7 permet d'ajuster progressivement la perche télescopique 6.

- ◆ Ouvrez la fermeture rapide 7 en poussant dans le sens de la flèche  et poussez et tirez la perche pour en modifier la longueur.
- ◆ Refermez la fermeture rapide 7 ; cette action immobilise la perche télescopique 6 sur la longueur de travail voulue.
- ◆ Si les vis de la fermeture rapide 7 se sont desserrées, resserrez-les bien à nouveau à l'aide d'une clé Allen 12.

## Régler l'angle de coupe

### REMARQUE

- L'angle de coupe peut être réglé sur 11 niveaux.

- ◆ Retirez le bloc batterie 14 de l'appareil.
- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage 4.
- ◆ Inclinez l'unité moteur sur la position souhaitée.

- ◆ Relâchez la touche de déverrouillage 4 et l'unité moteur s'enclenche.
- ◆ Remettez le bloc batterie 14 dans l'appareil.

## Mise en service

### REMARQUE

- Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

## Mettre en marche/éteindre

### Mise en marche

- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité 10, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 11. Vous pouvez maintenant relâcher le verrouillage de sécurité 10.

### Mise à l'arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt 11.

## Travailler avec le taille-haie

### Utilisation de la machine

### REMARQUE

- Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haie.
- L'inspection quotidienne du taille-haie avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre appareil également après des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- Veuillez porter des chaussures solides et des vêtements moulants pour réduire le risque d'accident. Tenez-vous bien sur le sol, veillez à votre équilibre et portez toujours la bandoulière livrée !
- Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement physique accroît le risque de blessure !

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez en aucun cas l'appareil sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

**Techniques de coupe**

- Voir le volet dépliant (figure A).

**REMARQUE**

- Retirez les grosses branches avec des cisailles à élaguer.

**Transport**

- Pour le transport, utilisez la gaine protectrice pour la lame ❶.
- ◆ Détachez la gaine du guide-chaîne 1 en appuyant dans le sens de la flèche ➡ ➡.



- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez.

**Entretien et nettoyage**

- L'unité moteur doit toujours être propre, sèche et exempte d'huile ou de graisse.
- Le taille-haie doit être débarrassé des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe ❷ du taille-haie sont bien serrées et, si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe ❷ avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

**Stockage**

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans la gaine protectrice pour la lame ❶ fournie dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.

**Résolution de problèmes sur le taille-haie**

| Problème                 | Cause possible                               | Dépannage                                 |
|--------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Le moteur ne tourne pas. | La tête moteur n'est pas montée correctement | Vérifier le montage                       |
|                          | Batterie pas mise en place ou vide           | Charger et/ou mettre en place la batterie |

**Intervalles de maintenance pour le taille-haie**

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

|                      |                 | Avant le début du travail | après la fin du travail | le cas échéant |
|----------------------|-----------------|---------------------------|-------------------------|----------------|
| Partie de l'appareil | Action          |                           |                         |                |
| Lame                 | Contrôle visuel | X                         |                         |                |
|                      | nettoyer        |                           | X                       | X              |

## Mise au rebut



FR

**Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

**ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE**



FR



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



**Ne jetez pas les outils électriques  
dans les ordures ménagères !**

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



**Ne jetez pas les accus dans  
les ordures ménagères !**

Directive 2006/66/CE. Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rappez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

## Protection de l'environnement

- Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

## Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées directement auprès du service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de la pièce.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accum
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 449937\_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 449937\_2310.

## REMARQUE

- Pour les outils Parkside, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans batterie, mallette de rangement, outil de montage, etc.).

## ⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 449937\_2310

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document :  
Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente  
que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines** (2006/42/CE)

**Compatibilité électromagnétique** (2014/30/EU)

**Directive relative aux émissions sonores** 2000/14/CE, 2005/88/CE

Organisme notifié Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Munich, Allemagne

Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  : mesuré 84 dB (A), garanti 86 dB (A)

**Directive RoHS** (2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

**Normes harmonisées appliquées**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type/désignation de l'appareil** : taille-haies télescopique sans fil 20 V PTHSA 20-Li C4

**Année de construction** : 01-2024

**Numéro de série** : IAN 449937\_2310

Bochum, le 15/12/2023

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Semi Uguzlu', followed by the large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

## Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur

Sur Internet, vous pouvez commander confortablement une batterie de rechange ou un chargeur sur **www.kompernass.com**.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.

Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

### REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 449937\_2310.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                                | <b>20</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                      | 20        |
| Ausstattung                                                      | 20        |
| Lieferumfang                                                     | 20        |
| Technische Daten                                                 | 21        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b>       | <b>22</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                        | 22        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                        | 22        |
| 3. Sicherheit von Personen                                       | 23        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs                | 24        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs                   | 24        |
| 6. Service                                                       | 25        |
| Sicherheitshinweise für Heckenschere                             | 25        |
| Sicherheitshinweise für Heckenschere mit verlängerter Reichweite | 25        |
| Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenschere                  | 26        |
| RESTRISIKEN                                                      | 27        |
| Weiterführende Sicherheitshinweise                               | 27        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                                    | <b>28</b> |
| Akku-Pack laden                                                  | 28        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                          | 28        |
| Schultergurt befestigen/montieren                                | 28        |
| Motorkopf an Teleskopstiel montieren                             | 28        |
| Teleskopstiel verstellen                                         | 29        |
| Schnittwinkel verstellen                                         | 29        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                            | <b>29</b> |
| Ein-/ausschalten                                                 | 29        |
| Arbeiten mit der Heckenschere                                    | 29        |
| Gebrauch der Maschine                                            | 29        |
| Schnitttechniken                                                 | 29        |
| <b>Transport</b>                                                 | <b>30</b> |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                                     | <b>30</b> |
| <b>Lagerung</b>                                                  | <b>30</b> |
| <b>Fehlersuche Heckenschere</b>                                  | <b>30</b> |
| <b>Wartungsintervalle Heckenschere</b>                           | <b>30</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                                | <b>31</b> |
| <b>Ersatzteile</b>                                               | <b>31</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                       | <b>32</b> |
| <b>Service</b>                                                   | <b>33</b> |
| <b>Importeur</b>                                                 | <b>33</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                            | <b>34</b> |
| <b>Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung</b>                      | <b>35</b> |

## AKKU-TELESKOP- HECKENSCHERE 20 V PTHSA 20-Li C4

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### **WARNUNG!**

- Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

### Ausstattung

#### Übersicht

- 1 Schwertschutzhülle
- 2 Messerbalken
- 3 Motorkopf
- 4 Entriegelungstaste
- 5 Verbindungstück
- 6 Teleskopstiel
- 7 Schnellverschluss
- 8 Handgriff
- 9 Trageöse
- 10 Einschaltsperr
- 11 Ein-/Ausschalter
- 12 Innensechskantschlüssel
- 13 Schultergurt

#### Abb. B

- 14 Akku-Pack\*
- 15 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 16 Schnell-Ladegerät\*
- 17 Schutzbrille

### Lieferumfang

- 1 Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V
- 1 Motorkopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Innensechskantschlüssel 5 mm
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFER-  
UMFANG ENTHALTEN

## Technische Daten

|                          |                                            |
|--------------------------|--------------------------------------------|
| Bemessungsspannung       | 20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom) |
| Leerlaufdrehzahl         | 1150 min <sup>-1</sup>                     |
| Nennhubzahl              | 2300 min <sup>-1</sup>                     |
| Arbeitswinkel            | -60° bis +90°                              |
| Schnittlänge             | 410 mm                                     |
| Zahnabstand              | 15 mm                                      |
| Gewicht (betriebsbereit) | ca. 3,7 kg                                 |

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Schalldruckpegel                  | $L_{PA} = 77,7 \text{ dB}$ |
| Unsicherheit                      | $K = 3 \text{ dB}$         |
| Schallleistungspegel              | $L_{WA} = 82,9 \text{ dB}$ |
| Unsicherheit                      | $K = 2,96 \text{ dB}$      |
| Garantierter Schallleistungspegel | $L_{WA} = 86 \text{ dB}$   |

**Schwingungswerte** (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| Schwingungsemissionswert | $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit             | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |



**Gehörschutz tragen!**

## HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Das Gerät ist Teil der Serie **X20V TEAM** von Parkside und kann mit Akkus der Serie **X20V TEAM** von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie **X20V TEAM** von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X20V TEAM** von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/  
PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3  
PDSL 20 A1/Smart PLGS 2012 A1.

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### **5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien  
niemals auf.



**Schützen Sie den Akku**  
vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonnen-  
einstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.  
Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qua-  
lifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-  
Ersatzteilen reparieren. Damit wird sicherge-  
stellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs  
erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.  
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch  
den Hersteller oder bevollmächtigte Kunden-  
dienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Hecken- scheren

- a) Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei  
schlechtem Wetter, besonders nicht bei Ge-  
wittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von  
einem Blitz getroffen zu werden.
- b) Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem  
Schnittbereich fern. Leitungen können in Hecken  
oder Büschen verborgen sein und versehentlich  
durch das Messer angeschnitten werden.
- c) Tragen Sie Gehörschutz. Geeignete persön-  
liche Schutzausrüstung verringert das Risiko  
einer Hörminderung.
- d) Halten Sie die Heckenschere nur an den iso-  
lierten Griffflächen, da das Schneidmesser  
verborgene Stromleitungen treffen kann.  
Der Kontakt der Messer mit einer spannungs-  
führenden Leitung kann auch metallene Geräte-  
teile unter Spannung setzen und zu einem elek-  
trischen Schlag führen.
- e) Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern.  
Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern  
Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes  
Material festzuhalten. Die Messer bewegen  
sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter.

Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung  
der Heckenschere kann zu schweren Verletzun-  
gen führen.

- f) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausge-  
schaltet sind und der Akku entfernt oder ge-  
trennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut  
entfernen oder die Heckenschere warten. Ein  
unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim  
Entfernen von eingeklemmtem Material oder  
bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzun-  
gen führen.
- g) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei  
stillstehendem Messer und achten Sie darauf,  
keinen Schalter zu betätigen. Das richtige  
Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr  
des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch  
verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) Bei Transport oder Aufbewahrung der Hecken-  
schere stets die Abdeckung über die Messer  
ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Hecken-  
schere verringert die Verletzungsgefahr durch  
das Messer.

## Sicherheitshinweise für Hecken- scheren mit verlängerter Reichweite

- a) Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der  
Heckenschere mit verlängerter Reichweite  
Kopfschutz. Herabfallende Bruchstücke können  
zu schweren Verletzungen führen.
  - b) Bedienen Sie die Heckenschere mit verlän-  
gerter Reichweite immer mit beiden Händen.  
Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter  
Reichweite mit beiden Händen um den Verlust  
der Kontrolle zu vermeiden.
  - c) Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen  
Stromschlags, indem Sie die Heckenschere  
mit verlängerter Reichweite niemals in der  
Nähe von Starkstromleitungen benutzen. Die  
Berührung von oder die Benutzung in der Nähe  
von Starkstromleitungen kann zu schweren Ver-  
letzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche  
sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder  
sonstigen Fremdkörper.

- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

## HINWEIS

- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung/Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken ②.

## ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Akku entfernen.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

### Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.

- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.

Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

- g)  Tragen Sie Gehörschutz!

- h)  Tragen Sie Augenschutz!

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, entfernen Sie den Akku.

### Betrieb

- a) Akku aus dem Gerät ziehen, vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingerastet ist, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

### **Wartung und Aufbewahrung**

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, so dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

### **RESTRISIKEN**

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### **Weiterführende Sicherheitshinweise**

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 1,5 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden

#### ⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### ⚠ WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

#### HINWEIS

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
  - Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
  - Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
  - ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **14** in das Ladegerät **15**.
  - ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  - ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Schnell-Ladegerät **15** vom Stromnetz.

- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack **14** aus dem Ladegerät **15**.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

#### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **14** in den Griff einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **15** und entnehmen Sie den Akku-Pack **14**.

#### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku.  
Gefahr durch elektrischen Schlag!

### Schultergurt befestigen/montieren

#### HINWEIS

- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.
- ◆ Haken Sie den Schultergurt **13** in die Trageöse **9** ein.
  - ◆ Passen Sie den Schultergurt **13** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **9** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

### Motorkopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung . Ziehen Sie den Teleskopstiel soweit heraus, dass der Plastikring frei liegt.
- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Motorkopfes **3** so auf das obere Ende der Teleskopstiels **6**, dass der Motorkopf **3** bis zum Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinander greifen.

- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungstück **5** in Richtung des -Symbols auf dem Motorkopf **3** fest.

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **6** kann stufenlos über den Schnellverschluss **7** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **7** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **6**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **7** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskantschlüssel **12** fest.

## Schnittwinkel verstellen

### HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 11 Stufen verstellen.
- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **14** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **4**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **4** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **14** wieder in das Gerät ein.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

## Ein-/ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **10**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **11**. Sie können die Einschaltsperrleiste **10** nun wieder loslassen.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **11** los.

## Arbeiten mit der Heckenschere

## Gebrauch der Maschine

### HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

## Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

### HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ❶.
- ◆ Lösen Sie die Schwertschutzhülle ❶ durch drücken in Pfeilrichtung ↗ ↘.



- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.

Wartung und Reinigung

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken ❷ und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken ❷ mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Schwertschutzhülle ❶ an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Fehlersuche Heckenschere

| Problem            | Mögliche Ursache                 | Fehlerbehebung                |
|--------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Motor läuft nicht. | Motorkopf nicht richtig montiert | Montage prüfen                |
|                    | Akku nicht eingesetzt oder leer  | Akku laden und/oder einsetzen |

Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

|               |              | Vor Arbeitsbeginn | nach Arbeitsende | bei Bedarf |
|---------------|--------------|-------------------|------------------|------------|
| Geräteteil    | Aktion       |                   |                  |            |
| Schneidmesser | Sichtprüfung | X                 |                  |            |
|               | reinigen     |                   | X                | X          |

## Entsorgung

### Für Frankreich gilt



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



FR



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

### Umweltschutz

- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

### Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer der Ausstattung an.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 449937\_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 449937\_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.

## ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 449937\_2310

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**Richtlinie für Geräuschemission** 2000/14/EC, 2005/88/EC

Benannte Stelle Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Schallleistungspegel  $L_{WA}$ : Gemessen 84 dB (A), Garantiert 86 dB (A)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

## Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V PTHSA 20-Li C4

**Herstellungsjahr:** 01-2024

**Seriennummer:** IAN 449937\_2310

Bochum, 15.12.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.  
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### **HINWEIS**

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 449937\_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations - Stand der Informationen:

12 / 2023 · Ident.-No.: PTHSA20-LiC4-122023-1

IAN 449937\_2310